

46 DOE
NRC

XSNM03/20
XSNM03/21
XSNM03/22

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
TOKYO, JAPAN

Translation

No. 2/ASSN

PDR
DCS/02
NMSS
DOE/OR
NAC/NMSS

NOTE VERBALE

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honour to acknowledge the receipt of the Embassy's Note No. 724 dated December 8, 1999 concerning the notification of the intended transfer of items under the Agreement for Cooperation between the Government of Japan and the Government of the United States of America Concerning Peaceful Uses of Nuclear Energy (hereinafter referred to as "the Agreement"), pursuant to paragraph 3 of Article 2, thereof.

The Ministry has further the honour to confirm that the items listed in the attachment to the said Note will be held subject to the Agreement upon their entries into the territorial jurisdiction of Japan and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

Tokyo, January 5, 2000.

OIPOI



軍科原第2号

平成12年1月5日

口 上 書

外務省は、在本邦アメリカ合衆国大使館に敬意を表するとともに、原子力の平和的利用に関する協力のための日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定（以下「協定」という）の下で行われる品目の予定される移転の同協定第二条3に基づき通告に関する1999年12月8日付同大使館口上書第724号を受領した旨確認する光栄を有する。

外務省は、さらに、上記口上書の付属に掲げられた品目が日本の領域的管轄に入るときから、この協定の適用を受けることとなること及び予定される受領者が日本において認められたものであることを確認する光栄を有する。

外務省長官 麻生太郎

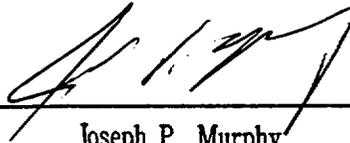
外務省 国際協力局

JAPAN)
CITY OF TOKYO) SS:
EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA)

I, Joseph P. Murphy, Vice Consul
of the United States of America, in and for Tokyo,
Japan, duly commissioned and qualified, do hereby
certify that this document is a true and correct copy
of the original this day exhibited to me and compared
by me with the said original and found to agree therewith
word for word and figure for figure.

IN WITNESS WHEREOF

I have hereunto set my hand
and the official seal of the
Consular Service of the United
States of America at Tokyo,
Japan, this DEC - 8 1999 day
of _____, A.D., 19__.



Joseph P. Murphy
Vice Consul of the United States of America
duly commissioned and qualified.

GCS-78 TKY 1/80

Tokyo, December 8, 1999.

No. 724

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honor to refer to Paragraph 3 of Article 2 of the Agreement for Cooperation between the Government of the United States of America and the Government of Japan concerning Peaceful Use of Nuclear Energy signed at Tokyo on November 4, 1987 (hereinafter referred to as "the Agreement").

The Embassy has the further honor to notify the Ministry of Foreign Affairs, in accordance with the provision referred to above, of the intended transfer of the items detailed in the attachments to this note.

The Embassy would appreciate a written confirmation by the Government of Japan that the above-mentioned items will be held subject to the Agreement upon their entry into the territorial jurisdiction of Japan, and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

The Embassy of the United States avails itself of this opportunity to renew to the Government of Japan the assurances of its highest consideration.

Attachments: Serial No. 99/US/500
 Serial No. 99/US/501
 Serial No. 99/US/502



Embassy of the United States of America,
Tokyo, December 8, 1999. 

ATTACHMENT TO NOTE NUMBER 724

SERIAL NO. 99/US/500

NRC APPLICATION NO. XSNM03120

DATE OF APPLICATION: NOVEMBER 15, 1999

APPLICANT:
(NAME AND ADDRESS) MITSUI & CO., (U.S.A.), INC.
200 PARK AVENUE
NEW YORK, NEW YORK 10166-0130

SUPPLIER:
(NAME AND ADDRESS) GENERAL ELECTRIC COMPANY
2117 CASTLE HAYNE ROAD
WILMINGTON, N.C. 28401

ULTIMATE CONSIGNEE: TOKYO ELECTRIC POWER CO., INC.

ULTIMATE END-USE OF: RELOAD FUEL FOR FUKUSHIMA II
NUCLEAR POWER STATION UNITS
NOS. 3 AND 4
12 KOBAMASAKU, NAMIKURA,
NARAHACHI, FUTABA-GUN;
AND KASHIWAZAKI
KARIWA NUCLEAR POWER STATION
UNIT NOS. 1 TO 5
16-46 AOYAMA-CHO, KASHIWAZAKI-
SHI, NIIGATA-KEN

INTERMEDIATE CONSIGNEE:
(NAME AND ADDRESS) JAPAN NUCLEAR FUEL CO., LTD.
KURIHAMA PLANT
3-1, 2-CHOME, UCHIKAWA
YOKOSUKA-SHI, KANAGAWA-KEN

INTERMEDIATE END-USE: FOR FABRICATION

DESCRIPTION: 538 KILOGRAMS OF U-235 IN 13,238
KILOGRAMS OF URANIUM IN THE
FORM OF URANIUM DIOXIDE
ENRICHED TO A MAXIMUM OF 4.95
PERCENT.

COUNTRY OF ORIGIN
OF SOURCE MATERIAL: OTHER

COUNTRY OF ENRICHMENT: UNITED STATES OF AMERICA,

FIRST SHIPMENT SCHEDULED: APRIL 2000

ATTACHMENT TO NOTE NUMBER 724

SERIAL NO.: 99/US/501

NRC APPLICATION NO.: XSNM03121

DATE OF APPLICATION: NOVEMBER 15, 1999

APPLICANT:
(NAME AND ADDRESS) MITSUI & CO., (U.S.A.), INC.
200 PARK AVENUE
NEW YORK, NEW YORK 10166-0130

SUPPLIER:
(NAME AND ADDRESS) GENERAL ELECTRIC COMPANY
2117 CASTLE HAYNE ROAD
WILMINGTON, N.C. 28401

ULTIMATE CONSIGNEE:
(NAME AND ADDRESS) TOKYO ELECTRIC POWER CO., INC.

ULTIMATE END-USE: RELOAD FUEL FOR FUKUSHIMA I
NUCLEAR POWER STATION UNITS
2 - 5
22, KITAHARA, OTTOZAWA,
OHKUMA-MACHI, FUTABA-GUN,
FUKUSHIMA-KEN

INTERMEDIATE CONSIGNEE:
(NAME AND ADDRESS) JAPAN NUCLEAR FUEL CO., LTD.
KURIHAMA PLANT
3-1, 2-CHOME, UCHIKAWA
YOKOSUKA-SHI, KANAGAWA-KEN

INTERMEDIATE END-USE: FOR FABRICATION

DESCRIPTION: 230 KILOGRAMS OF U-235 IN 5,902
KILOGRAMS OF URANIUM IN THE
FORM OF URANIUM DIOXIDE
ENRICHED TO A MAXIMUM OF 3.95
PERCENT.

COUNTRY OF ORIGIN
OF SOURCE MATERIAL: OTHER

COUNTRY OF ENRICHMENT: UNITED STATES OF AMERICA

FIRST SHIPMENT SCHEDULED: MARCH 2000

ATTACHMENT TO NOTE NUMBER 724

SERIAL NO.: 99/US/502

NRC APPLICATION NO.: XSNM03122

DATE OF APPLICATION: NOVEMBER 15, 1999

APPLICANT:
(NAME AND ADDRESS) MITSUI & CO., (U.S.A.), INC.
200 PARK AVENUE
NEW YORK, NEW YORK 10166-0130

SUPPLIER:
(NAMES AND ADDRESS) GENERAL ELECTRIC COMPANY
2117 CASTLE HAYNE ROAD
WILMINGTON, N.C. 28401

ULTIMATE CONSIGNEE: TOKYO ELECTRIC POWER COMPANY

ULTIMATE END-USE OF: RELOAD FUEL FOR FUKUSHIMA II
NUCLEAR POWER STATION UNITS 3
AND 4, 12 KOBAMASAKU, NAMIKURA,
NARAHAMA-MACHI, FUTABA-GUN,
FUKUSHIMA-KEN AND
KASHIWAZAKI-KARIWA NUCLEAR
POWER STATION, UNITS 1-5,
16-46, AOYAMA-CHO,
KASHIWAZAKI SHI, NIIGATA-KEN

INTERMEDIATE CONSIGNEE:
(NAME AND ADDRESS) JAPAN NUCLEAR FUEL CO., LTD.
KURIHAMA PLANT
3-1, 2-CHOME, UCHIKAWA
YOKOSUKA-SHI, KANAGAWA-KEN

INTERMEDIATE END-USE: FOR FABRICATION

DESCRIPTION: 930 KILOGRAMS OF U-235 IN 25,073
KILOGRAMS OF URANIUM IN THE
FORM OF URANIUM DIOXIDE RANGING
FROM NATURAL TO A MAXIMUM OF
4.95 PERCENT.

COUNTRY OF ORIGIN
OF SOURCE MATERIAL: UNITED STATES OF AMERICA AND
OTHER